

# Affordable Housing for Rent

## ESSEX CROSSING SITE 2

### 98 NEWLY CONSTRUCTED UNITS AT 115 DELANCEY STREET, LOWER EAST SIDE, MANHATTAN



Amenities: Lobby attendant, on-site superintendent, terraces\*, fitness room\*, yoga room\*, children's playroom\*, bicycle storage\* and resident lounge\* (\*additional fees apply).

Transit: F/J/Z/M, M9, M21, M15

**No application fee • No broker's fee • Smoke-free building • More information: [www.essexcrossingsite2.com](http://www.essexcrossingsite2.com)**

This building is being constructed through the Mix and Match Program of the New York City Housing Development Corporation and the New York City Department of Housing Preservation and Development

#### Who Should Apply?

Individuals or households who meet the income and household size requirements listed in the table below may apply. Qualified applicants will be required to meet additional selection criteria. Applicants who live in New York City receive a general preference for apartments.

#### A percentage of units are set aside for:

- Mobility-disabled applicants (5%)
- Vision- or hearing-disabled applicants (2%)

#### Preference for a percentage of units goes to:

- Residents of Manhattan CB3<sup>^</sup> (50%)  
*^ Former Site Tenants of the Seward Park Extension Urban Renewal Area (SPEURA) receive priority for 50% of the CB preference units.*
- Municipal employees (5%)

### AVAILABLE UNITS AND INCOME REQUIREMENTS

40% AREA MEDIAN INCOME (AMI) UNITS	Unit Size	Monthly Rent <sup>1</sup>	Units Available	Household Size <sup>2</sup>	Annual Household Income <sup>3</sup> <i>Minimum - Maximum<sup>4</sup></i>	60% AREA MEDIAN INCOME (AMI) UNITS	Monthly Rent <sup>1</sup>	Units Available	Household Size <sup>2</sup>	Annual Household Income <sup>3</sup> <i>Minimum - Maximum<sup>4</sup></i>
	Studio	\$519	2	→	1 person		\$19,680 - \$26,720	\$822	19	→
1 bedroom	\$558	1	→	1 person	\$21,086 - \$26,720	\$882	14	→	1 person	\$32,195 - \$40,080
				2 people	\$21,086 - \$30,560				2 people	\$32,195 - \$45,840
2 bedroom	\$676	2	→	2 people	\$25,166 - \$30,560	\$1,065	13	→	2 people	\$38,503 - \$45,840
				3 people	\$25,166 - \$34,360				3 people	\$38,503 - \$51,540
				4 people	\$25,166 - \$38,160				4 people	\$38,503 - \$57,240
3 bedroom	\$775	1	→	3 people	\$29,143 - \$34,360	\$1,224	1	→	3 people	\$44,538 - \$51,540
				4 people	\$29,143 - \$38,160				4 people	\$44,538 - \$57,240
				5 people	\$29,143 - \$41,240				5 people	\$44,538 - \$61,860
				6 people	\$29,143 - \$44,280				6 people	\$44,538 - \$66,420
120% AREA MEDIAN INCOME (AMI) UNITS	Unit Size	Monthly Rent <sup>1</sup>	Units Available	Household Size <sup>2</sup>	Annual Household Income <sup>3</sup> <i>Minimum - Maximum<sup>4</sup></i>	165% AREA MEDIAN INCOME (AMI) UNITS	Monthly Rent <sup>1</sup>	Units Available	Household Size <sup>2</sup>	Annual Household Income <sup>3</sup> <i>Minimum - Maximum<sup>4</sup></i>
	Studio	\$1,384	7	→	1 person		\$49,338 - \$80,160	\$1,967	8	→
1 bedroom	\$1,741	3	→	1 person	\$61,646 - \$80,160	\$2,470	6	→	1 person	\$86,640 - \$110,220
				2 people	\$61,646 - \$91,680				2 people	\$86,640 - \$126,060
2 bedroom	\$2,094	6	→	2 people	\$73,783 - \$91,680	\$2,968	11	→	2 people	\$103,749 - \$126,060
				3 people	\$73,783 - \$103,080				3 people	\$103,749 - \$141,735
				4 people	\$73,783 - \$114,480				4 people	\$103,749 - \$157,410
3 bedroom	\$2,414	2	→	3 people	\$85,338 - \$103,080	\$3,424	2	→	3 people	\$119,996 - \$141,735
				4 people	\$85,338 - \$114,480				4 people	\$119,966 - \$157,410
				5 people	\$85,338 - \$123,720				5 people	\$119,966 - \$170,115
				6 people	\$85,338 - \$132,840				6 people	\$119,966 - \$182,655

<sup>1</sup> Tenant pays electricity

<sup>2</sup> Household size includes everyone who will live with you, including parents and children. Subject to occupancy criteria.

<sup>3</sup> Household earnings includes salary, hourly wages, tips, Social Security, child support, and other income. Income guidelines subject to change.

<sup>4</sup> Minimum income listed may not apply to applicants with Section 8 or other qualifying rental subsidies. Asset limits also apply.

#### How Do You Apply?

Apply online or through mail. To apply online, please go to [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect). To request an application **by mail, send a self-addressed envelope** to: **Essex Crossing Site 2 / Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**. Only send one application per development. Do not submit duplicate applications. Do not apply online and also send in a paper application. Applicants who submit more than one application may be disqualified.

#### When is the Deadline?

Applications must be postmarked or submitted online no later than **February 13, 2018**. Late applications will not be considered.

#### What Happens After You Submit an Application?

After the deadline, applications are selected for review through a lottery process. If yours is selected and you appear to qualify, you will be invited to an interview to continue the process of determining your eligibility. Interviews are usually scheduled from 2 to 10 months after the application deadline. You will be asked to bring documents that verify your household size, identity of members of your household, and your household income.

- Español** Presente una solicitud en línea en [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect). Para recibir una traducción de español de este anuncio y la solicitud impresa, envíe un sobre con la dirección a: **Essex Crossing Site 2/ Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**. En el reverso del sobre, escriba en inglés la palabra "SPANISH." Las solicitudes se deben enviar en línea o con sello postal antes de **13 de febrero 2018**.
- 简体中文** 访问 [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect) 在线申请。如要获取本广告及书面申请表的简体中文版，请将您的回邮信封寄送至：**Essex Crossing Site 2/ Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**。信封背面请用英语注明“CHINESE”。必须在以下日期之前在线提交申请或邮寄书面申请 **2018年2月13日**。
- Русский** Чтобы подать заявление через интернет, зайдите на сайт: [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect). Для получения данного объявления и заявления на русском языке отправьте конверт с обратным адресом по адресу **Essex Crossing Site 2/ Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**. На задней стороне конверта напишите слово "RUSSIAN" на английском языке. Заявки должны быть поданы онлайн или отправлены по почте (согласно дате на почтовом штемпеле) не позднее **13 февраль 2018**.
- 한국어** [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect) 에서 온라인으로 신청하십시오. 이 광고문과 신청서에 대한 한국어 번역본을 받아보시려면 발송용 봉투를 **Essex Crossing Site 2/ Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997** 으로 보내주세요. 봉투 뒷면에 "KOREAN" 이라고 영어로 적어주세요. **2018년 2월 13 일** 까지 온라인 신청서를 제출하거나 소인이 찍힌 신청서를 보내야 합니다.
- Kreyòl Ayisyen** Aplike sou entènèt sou sitwèb [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect). Pou resevwa yon tradiksyon anons sa a nan lang Kreyòl Ayisyen ak aplikasyon an sou papye, voye anvlop ki gen adrès pou retounen li nan: **Essex Crossing Site 2/ Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**. Nan dèyè anvlop la, ekri mo "HATIAN CREOLE" an Anglè. Ou dwe remèt aplikasyon yo sou entènèt oswa ou dwe tenbre yo anvan dat **fevriye 13, 2018**
- العربية** تقدم بطلب عن طريق الإنترنت على الموقع الإلكتروني [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect). للحصول على ترجمة باللغة العربية لهذا الإعلان ولنموذج الطلب الورقي، أرسل مظروف يحمل اسمك وعنوانك إلى: **Essex Crossing Site 2/ Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**. يجب إرسال نماذج الطلبات عن طريق الإنترنت أو ختمها بختم البريد قبل **13 فبراير، 2018**. اكتب باللغة الإنجليزية كلمة "ARABIC".



# Vivienda asequible para la renta

## ESSEX CROSSING SITE 2

**98 UNIDADES CONSTRUIDAS RECIENTEMENTE en 115 DELANCEY STREET, LOWER EAST SIDE, MANHATTAN**

**Servicios:** portero, administrador residente en el sitio, terrazas\*, sala para acondicionamiento físico\*, sala de yoga\*, sala de juegos para niños\*, espacio para guardar bicicletas\* y sala para residentes\* (\*se aplican tarifas adicionales).

**Transporte público:** F/J/Z/M, M9, M21, M15

**La solicitud no tiene ningún costo • El servicio del agente no tiene ningún costo • Edificio libre de humo • Más información:** [www.essexcrossingsite2.com](http://www.essexcrossingsite2.com)

Este edificio se construye a través del Programa de Ingresos Mezclados (Mix and Match Program) de la Corporación de Desarrollo de Viviendas de la Ciudad de Nueva York (New York City Housing Development Corporation) y el Departamento de Preservación y Desarrollo de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (New York City Department of Housing Preservation and Development).

**¿Quién debería presentar la solicitud?** Pueden presentar la solicitud las personas u hogares que cumplan con los requisitos de ingresos y tamaño de la familia que se describen en la siguiente tabla. Se requerirá a los solicitantes calificados que cumplan con los criterios de selección adicionales. Los solicitantes que viven en la Ciudad de Nueva York reciben una preferencia general sobre los apartamentos.

**Un porcentaje de las unidades está destinado a los siguientes solicitantes:**

- Solicitantes con discapacidades para moverse (5 %)
- Solicitantes con discapacidades visuales o auditivas (2 %)

**La preferencia de un porcentaje de las unidades está destinada a:**

- Residentes del CB 3 de Manhattan<sup>^</sup> (50 %)
  - <sup>^</sup>Los ex inquilinos del Área de Renovación Urbana de Extensión del Seward Park (Seward Park Extension Urban Renewal Area, SPEURA) reciben prioridad para el 50 % de las unidades preferenciales del Consejo Comunal (Community Board, CB)
- Empleados municipales (5 %)

## UNIDADES DISPONIBLES Y REQUISITOS DE INGRESOS

UNIDADES ADJUDICADAS CON EL 40 % DEL INGRESO MEDIO DEL ÁREA (AMI)	Tamaño de la unidad	Renta mensual <sup>1</sup>	Unidades disponibles	Tamaño de la familia <sup>2</sup>	Ingreso anual de la familia <sup>3</sup> Mínimo-Máximo <sup>4</sup>	UNIDADES ADJUDICADAS CON EL 60 % DEL INGRESO MEDIO DEL ÁREA (AMI)	Renta mensual <sup>1</sup>	Unidades disponibles	Tamaño de la familia <sup>2</sup>	Ingreso anual de la familia <sup>3</sup> Mínimo-Máximo <sup>4</sup>
	Monoambiente	\$519	2	→	1 persona		\$19,680 - \$26,720	\$822	19	→
1 dormitorio	\$558	1	→	1 persona	\$21,086 - \$26,720	\$882	14	→	1 persona	\$32,195 - \$40,080
				2 personas	\$21,086 - \$30,560				2 personas	\$32,195 - \$45,840
2 dormitorios	\$676	2	→	2 personas	\$25,166 - \$30,560	\$1,065	13	→	2 personas	\$38,503 - \$45,840
				3 personas	\$25,166 - \$34,360				3 personas	\$38,503 - \$51,540
				4 personas	\$25,166 - \$38,160				4 personas	\$38,503 - \$57,240
3 dormitorios	\$775	1	→	3 personas	\$29,143 - \$34,360	\$1,224	1	→	3 personas	\$44,538 - \$51,540
				4 personas	\$29,143 - \$38,160				4 personas	\$44,538 - \$57,240
				5 personas	\$29,143 - \$41,240				5 personas	\$44,538 - \$61,860
				6 personas	\$29,143 - \$44,280				6 personas	\$44,538 - \$66,420
UNIDADES ADJUDICADAS CON EL 120 % DEL INGRESO MEDIO DEL ÁREA (AMI)	Tamaño de la unidad	Renta mensual <sup>1</sup>	Unidades disponibles	Tamaño de la familia <sup>2</sup>	Ingreso anual de la familia <sup>3</sup> Mínimo-Máximo <sup>4</sup>	UNIDADES ADJUDICADAS CON EL 165 % DEL INGRESO MEDIO DEL ÁREA (AMI)	Renta mensual <sup>1</sup>	Unidades disponibles	Tamaño de la familia <sup>2</sup>	Ingreso anual de la familia <sup>3</sup> Mínimo-Máximo <sup>4</sup>
	Monoambiente	\$1,384	7	→	1 persona		\$49,338 - \$80,160	\$1,967	8	→
1 dormitorio	\$1,741	3	→	1 persona	\$61,646 - \$80,160	\$2,470	6	→	1 persona	\$86,640 - \$110,220
				2 personas	\$61,646 - \$91,680				2 personas	\$86,640 - \$126,060
2 dormitorios	\$2,094	6	→	2 personas	\$73,783 - \$91,680	\$2,968	11	→	2 personas	\$103,749 - \$126,060
				3 personas	\$73,783 - \$103,080				3 personas	\$103,749 - \$141,735
				4 personas	\$73,783 - \$114,480				4 personas	\$103,749 - \$157,410
3 dormitorios	\$2,414	2	→	3 personas	\$85,338 - \$103,080	\$3,424	2	→	3 personas	\$119,966 - \$141,735
				4 personas	\$85,338 - \$114,480				4 personas	\$119,966 - \$157,410
				5 personas	\$85,338 - \$123,720				5 personas	\$119,966 - \$170,115
				6 personas	\$85,338 - \$132,840				6 personas	\$119,966 - \$182,655

<sup>1</sup> El inquilino debe pagar la electricidad.

<sup>2</sup> El tamaño de la familia incluye a todas las personas que vivirán con usted, entre ellas, padres e hijos. Sujeto a criterios de ocupación.

<sup>3</sup> Los ingresos familiares incluyen el salario, los pagos por hora, las propinas, el Seguro Social, la manutención de menores y otros ingresos. Las normas de ingresos están sujetas a cambios.

<sup>4</sup> Los ingresos mínimos indicados pueden no aplicarse a los solicitantes con subsidios para la renta de la Sección 8 u otros subsidios para la renta que cumplen los requisitos. También se aplican límites de activos.

### ¿Cómo puedo presentar una solicitud?

Presente su solicitud en línea o por correo. Para presentar su solicitud en línea, vaya a: [nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect). Para presentar una solicitud **por correo, envíe una tarjeta postal o un sobre con la dirección del remitente a: Essex Crossing Site 2 / Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**. Solo envíe una solicitud por urbanización. No presente solicitudes en duplicado. No presente su solicitud en línea y envíe una solicitud impresa. Podemos descalificar a los solicitantes que presenten más de una solicitud.

### ¿Cuándo es la fecha límite?

Las solicitudes deben tener el sello postal o presentarse en línea antes del **13 de febrero de 2018**. Las solicitudes atrasadas no se considerarán.

### ¿Qué sucede después de que presenta una solicitud?

Después de la fecha límite, las solicitudes se seleccionan para su revisión mediante un proceso de lotería. Si la suya es seleccionada y usted parece calificar, se le invitará a una entrevista para continuar el proceso para determinar su elegibilidad. Las entrevistas, por lo general, se programan de 2 a 10 meses después de la fecha límite de la solicitud. Se le pedirá que traiga los documentos que verifican el tamaño de su familia, identificación de los miembros de su grupo familiar y su ingreso del hogar.

Alcalde Bill de Blasio • Comisionada Maria Torres-Springer, HPD • Presidente Eric Enderlin, HDC





# 平价廉租房

## ESSEX CROSSING SITE 2

98 新建单元，地址为 115 DELANCEY STREET, LOWER EAST SIDE, MANHATTAN



便利设施：大厅服务员、现场居民管理员、露台\*、健身中心\*、瑜伽室\*、儿童活动室\*、自行车存储\* 和居民休息室\* (\*额外付费)。

搬迁：F/J/Z/M, M9, M21, M15

无申请费用 • 无代理人费用 • 无烟建筑 • 更多信息：[www.essexcrossingsite2.com](http://www.essexcrossingsite2.com)

此建筑正在通过纽约市房屋开发公司 (New York City Housing Development Corporation, HDC) 和纽约市住房保护和发展部 (New York City Department of Housing Preservation and Development, HPD) 的混合匹配计划 (Mix and Match Program) 进行建造。

哪些人应该申请？ 满足下表中列出的收入和家庭人数要求的个人或家庭可以申请。符合条件的申请人将需要满足其他选择标准。居住在纽约市的申请人一般享有选择公寓的优先权。

### 预留单元及所占百分比：

- 行动障碍申请人 (5%)
- 视力或听力障碍申请人 (2%)

### 单元优先选择权的分配对象和比例：

- **Manhattan CB3<sup>^</sup>** 居民 (50%)  
<sup>^</sup> 苏域柏公园扩建市区重建区 (Seward Park Extension Urban Renewal Area, SPEURA) 旧址租户享有针对 50% 的社区委员会优先选择单元的优先权。
- 市政雇员 (5%)

## 可用单元和收入要求

40% 中等家庭收入 (AMI) 单元	单元大小	月租租金 <sup>1</sup>	可用单元数	家庭人数 <sup>2</sup>	家庭年收入 <sup>3</sup> 最低-最高 <sup>4</sup>	60% 中等家庭收入 (AMI) 单元	月租租金 <sup>1</sup>	可用单元数	家庭人数 <sup>2</sup>	家庭年收入 <sup>3</sup> 最低-最高 <sup>4</sup>
	单间公寓	\$519	2	→	1 个人		\$19,680 - \$26,720	\$822	19	→
1 个卧室	\$558	1	→	1 个人	\$21,086 - \$26,720	\$882	14	→	1 个人	\$32,195 - \$40,080
				2 个人	\$21,086 - \$30,560				2 个人	\$32,195 - \$45,840
2 个卧室	\$676	2	→	2 个人	\$25,166 - \$30,560	\$1,065	13	→	2 个人	\$38,503 - \$45,840
				3 个人	\$25,166 - \$34,360				3 个人	\$38,503 - \$51,540
				4 个人	\$25,166 - \$38,160				4 个人	\$38,503 - \$57,240
3 个卧室	\$775	1	→	3 个人	\$29,143 - \$34,360	\$1,224	1	→	3 个人	\$44,538 - \$51,540
				4 个人	\$29,143 - \$38,160				4 个人	\$44,538 - \$57,240
				5 个人	\$29,143 - \$41,240				5 个人	\$44,538 - \$61,860
				6 个人	\$29,143 - \$44,280				6 个人	\$44,538 - \$66,420
120% 中等家庭收入 (AMI) 单元	单元大小	月租租金 <sup>1</sup>	可用单元数	家庭人数 <sup>2</sup>	家庭年收入 <sup>3</sup> 最低-最高 <sup>4</sup>	165% 中等家庭收入 (AMI) 单元	月租租金 <sup>1</sup>	可用单元数	家庭人数 <sup>2</sup>	家庭年收入 <sup>3</sup> 最低-最高 <sup>4</sup>
	单间公寓	\$1,384	7	→	1 个人		\$49,338 - \$80,160	\$1,967	8	→
1 个卧室	\$1,741	3	→	1 个人	\$61,646 - \$80,160	\$2,470	6	→	1 个人	\$86,640 - \$110,220
				2 个人	\$61,646 - \$91,680				2 个人	\$86,640 - \$126,060
2 个卧室	\$2,094	6	→	2 个人	\$73,783 - \$91,680	\$2,968	11	→	2 个人	\$103,749 - \$126,060
				3 个人	\$73,783 - \$103,080				3 个人	\$103,749 - \$141,735
				4 个人	\$73,783 - \$114,480				4 个人	\$103,749 - \$157,410
3 个卧室	\$2,414	2	→	3 个人	\$85,338 - \$103,080	\$3,424	2	→	3 个人	\$119,996 - \$141,735
				4 个人	\$85,338 - \$114,480				4 个人	\$119,966 - \$157,410
				5 个人	\$85,338 - \$123,720				5 个人	\$119,966 - \$170,115
				6 个人	\$85,338 - \$132,840				6 个人	\$119,966 - \$182,655

<sup>1</sup> 由租户缴纳电费。

<sup>2</sup> 家庭人数包括将与您居住在一起的每个人，包括父母和子女。符合入住标准。

<sup>3</sup> 家庭收入包括家庭成员的薪资、时薪、小费、社会安全福利金、子女抚养费和其他收入。收入指导意见可能会有所更改。

<sup>4</sup> 所列最低收入可能不适用于持有第 8 节住房券或享受其他合格住房补贴的申请人。资产限制同样适用。

### 如何申请？

在线申请或通过邮件申请。如果在线申请，请转到：[nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect)。如果通过邮件请求申请表，请将明信片或回邮信封发送到：**Essex Crossing Site 2 / Triborough Finance New Station, PO Box 2003, New York, NY 10035-9997**。按照开发计划只能发送一份申请表。请勿提交重复的申请表。请勿同时在线申请和发送书面申请表。提交一份以上申请表的申请人可能会被取消资格。

### 截止日期是什么时候？

必须在 **2018 年 2 月 13 日** 当天或之前在线提交申请表。逾期申请表将不予考虑。

### 在提交申请表之后需要经过哪些流程？

在截止日期之后，将通过抽签过程选择申请表进行审核。如果您的申请表被选中并且您基本符合条件，相关部门将邀请您进行面谈，从而进一步确定您是否符合申请资格。通常将面谈安排在申请截止日期之后的 2 个月到 10 个月之间。您将需要携带可证明您的家庭人数、家庭成员身份以及家庭收入的相关文件。

市长 Bill de Blasio • HPD 专员 Maria Torres-Springer • HDC 总裁 Eric Enderlin

